

# Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1949 március 19, szombat.

VI. ÉVFOLYAM, 64. SZÁM.

## Az ifjuság alkotó ereje

A dolgozó ifjuság egységes, forradalmi szervezete alakuló kongresszusának előestéjén az elmúlt napokban Constantinescu Miron, a Román Munkáspárt Politikai Irodájának tagja, bányász- és petroleumi miniszter beszédet mondott a bukaresti ifjak előtt. Az Állami Terv megvalósításánál az ország dolgozó fiaira háruló feladatokat ismertette. A beszéd a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének, a Pártnak az ifjuság soraiban kifejtett tevékenységéről hozott határozata szellemében és értelmében kívánja fokozottabb mértékben mozgósítani a Román Népköztársaság dolgozó ifjait a szocialista munkaversenyekre.

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének határozata világosan kimondja: „A dolgozó ifjuság egységes szervezetének mozgósítania kell az ifju nemzedék egész alkotó erejét az 1949. évi gazdasági terv végrehajtásáért és túlhaladásáért, a termelés és a munka termelékenységének emeléséért, az áru önköltségi árának leszállításáért és a hulladékok csökkentéséért folytatott harcban...”

Vonatkozik ez az egységes, forradalmi ifjusági szervezet, a Román Népköztársaság Ifjumszövetsége minden tagjára. Ifjumszövetsége, dolgozó földművesifjakra és a munkásosztály ügyéért tevékenykedő értelmiségi fiatalokra. Minden dolgozó ifju, bárhol legyen is munkahelye, az Állami Terv megvalósításán kell munkálkodjék.

A bányászifjak hozzá kell járuljanak ahhoz, hogy a széntermelés 115 százalék legyen az elmúlt évi termeléshez viszonyítva. A kohászatban dolgozó ifjak munkája arra kell irányuljon, hogy a kohótelepek teljesítménye legalább 35 százalékkal haladja meg az elmúlt évi üntöttvastermelést. Szocialista munkaversenyek útján járulhatnak hozzá a traktorgyárak ifjumszövetségei, hogy 125 százalékkal teljesítsék ebben az évben üzemük 1948-as termelési eredményét. A mezőgazdasági gépeket, ekéket, vetőgépeket, cséplőgépeket, szektorokat és magtisztítókat készítő gyárak ifjumszövetségei is meg kell dolgozzanak, hogy munkájukkal hozzájáruljanak a mezőgazdasági gépgyártás 240 százalékos teljesítéséhez, az elmúlt évi eredményhez viszonyítva. Ezek példák. De az ipar minden ágában a Terv megvalósítására és teljesítésére kell törekedjenek az ifjak.

A mezőgazdaságban az Állami Terv értelmében létesített állami gép- és traktorállomások sietnek a dolgozó földművesek segítségére, hogy mezőgazdasági termelésüket minőségileg és mennyiségileg fokozni tudják. A dolgozó földművesifjak minden erejükkel ezt a célt kell szolgálják.

Az Állami Terv teljesítésén és tulszárnyalásán keresztül acélosodnak a dolgozó ifjak szövetsége. Az egymásért való munka teljesedik ki az Állami Terv tulszárnyalása érdekében kifejtett munkában. Az üzemek ifjai a dolgozó földművesek számára gyártják a mezőgazdasági gépeket, hogy azok használható állításával jobban, egyszerűbben, kevesebb erővel,

kevesebb fáradsággal műveljék meg földjüket a falusi dolgozók. A dolgozó földművesek több és jobb élelmiszert kell termeljenek, hogy tovább javítsuk a városi dolgozók ellátását, mert jó munkát csak jó testi erőben levő dolgozók végezhetnek.

A munkásosztály ügyéért dolgozó értelmiségi fiatalok az Állami Terv megvalósításának útján kell tevékenykedjenek. A tanítóifjak az irástudatlanság felszámolásával, a gondjaikra bízott gyermekek lelkiismeretes oktatásával vesznek részt ebben a munkában, az egyetemeken, főiskolák és középiskolák hallgatói szorgalommal, a minél tökéletesebb tudás eléréseivel tehetnek eleget az Állami Tervből rájuk háruló feladatnak.

A fiatal tisztviselők jelentős részt kell vállaljanak a bürokratikus maradványok felszámolásában, amely sok helyen még ma is komoly akadályt képez a haladás útjában, a termelés fokozásáért, az Állami Terv tulszárnyalásáért folytatott harcban.

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének a Párt tevékenységéről az ifjuság soraiban hozott határozata megjelenése után egyszemélyes erjedés indult meg a dolgozó ifjuság soraiban. Az ifjusági szervezetekből kilöktek az osztályellenséges erzelmet és magatartást tanúsító elemeket. A megalakult helyi, járási és megyei Ifjumszövetségi Szövetség-i szervezetek tagjai osztályharcos fiatalok. Olyanok, akik teljesíteni tudják az ifjuságra háruló feladatokat. Már bizonyítékát adták ennek a kongresszust előkészítő munkálatok idején.

Az ifjumszövetségek telteljesítik napi termelési terveiket, a dolgozó földművesifjak a tavaszi mezőgazdasági munkára készültek fel, ezenkívül pedig utakat, hidakat, kulturáthonokat építettek a kongresszus tiszteletére. Munkákkal az Állami Terv megvalósítását mozdították elő. Az értelmiségi fiatalok, az egyetemeken, főiskolák, középiskolák hallgatói lemaradtak ebben a munkában. Az üzemekből és a falvakból naponként jöttek munkavállalásokról szocialista munkaversenyekről szóló tudósítások. De a beérkezettek között egy sem szólt arról, hogy akár egy iskolaépítélet is megjavított volna a középiskolások diákok, hogy ezzel is előmozdítsák az Állami Terv tulszárnyalását.

A dolgozó ifjuság minden ereje arra kell irányuljon, hogy megfeleljen azoknak a követelményeknek, amelyek elé a dolgozó nép állítja fiait, melyek maradványok nélkül le vannak fektetve a Román Munkáspárt határozatában. Csak szervezeten, forradalmi szervezetben tümörülve vállalhatja és végezheti az ifjuság a ráháruló feladatokat. Ennek a szervezetenek, a Román Népköztársaság Ifjumszövetsége megteremtésére holnap, március 19-én Bukarestben ülnek össze a dolgozó ifjak legjobbjai. Tudjuk, hogy munkájuk eredményes lesz. Segítjük, támaszuk és irányítójuk a Román Népköztársaság dolgozóinak élcsapata: a Román Munkáspárt, s a példát a Szovjetunió ifjainak hatalmas szervezete: a dicsőséges Komszomol szolgálja.

sz. gy.

## TOGLIATTI: A kommunisták feladata, hogy megakadályozzák a háborút és megmentésük a békét!

Az olasz képviselőház viharos ülésén az ellenzéki pártok az Atlanti Szövetség ellen foglaltak állást. A képviselőház hevesen tüntetett De Gasperi politikája ellen.

ROMA — Az olasz képviselőház folytatta az Atlanti Szövetséggel kapcsolatos vitáját. Palmiro Togliatti képviselő az Olasz Kommunista Párt főtitkára hatalmas beszédben leplezte le a De Gasperi-kormány hazaáruló politikáját és rámutatott arra, hogy az olasz népet azoknak az intézkedéseknek és határozatoknak a súlyosságáról, amelyeket a kormány szándékosan elhallgat a tömegek előtt. Rámutatott arra, hogy mind az Atlanti Szerződés, mind pedig az azt megelőző szeszkesküvések, amelyeket az Egy-

sült Államok közt kötött meg, az Egyesült Nemzetek Szervezetének nyílt aláaknázását jelentik. Ezzel szemben mindeztől senkinek sem sikerült bebizonyítania, hogy a Szovjetunió politikája Berlin elfoglalása óta a legkisebb mértékben is eltávolodott volna attól az iránytól, mely a szocialista és kapitalista országok békés együttélésének lehetőségét, tehát a háboru elkerülhetőségének a lehetőségét ne hangoztatta volna. A továbbiakban hangsúlyozta, hogy az Atlanti Szövetséghez való csatlakozás összeegyeztethetetlen az olasz alkotmánnyal, mely tiltja a katonai szövetségekhez való

csatlakozást. Togliatti a miniszterek padsorai felé fordulva ezeket mondta: — Jegyezzék meg, hogy az olasz nép nem fogja tűrni, hogy háború sodorják a Szovjetunió ellen. A kommunisták feladata, hogy megakadályozzák az új háboru kitorését és megmentésük a békét. A béke hatalmas frontja egyesülni fog mindazok ellen, akik az önkéntes katonai politikájukat követik. Mi, nem-et mondunk az Atlanti Szövetségnek, nem-et mondunk a nemzetközi kalandorpolitikának, nem-et mondunk a kormányoknak a Szovjetunió ellen irányuló támadó politikájának.

## Elhallgattatták De Gasperit

A Rador távirati iroda legújabb római jelentés szerint az olasz képviselőház tegnap éjszaka csaknem reggelig tartó ülésen tárgyalta az Atlanti Szövetség kérdését. Mondolfo, a Saragat-féle árus szocialista csoport titkára bejelentette, hogy Pártja ellenzi Olaszországnak az Atlanti Szövetséghez való csatlakozását, mert ebben Olaszország gazdasági érdekeinek súlyos megsértését látja.

Lombardo szocialista képviselő követelte az ellenzék nevében, hogy az Atlanti Szövetséggel kapcsolatos szavazásnál a képviselők külön-külön szavazzanak, hogy így mindenik nyíltan juttathassa kifejezésre véleményét.

Rossi Maddalena képviselő hangsúlyozta, hogy az olasz nők a leghatározottabban ellenszegülnek az Atlanti Szerződésnek és egy újabb háborúnak.

De Vittorio, a Szakszervezeti Világszövetség elnöke, az olaszországi szakszervezetek főtitkára

beszédében rámutatott arra, hogy az Egyesült Államok ugyanazzal az ürüggyel szeretne háborút indítani a Szovjetunió ellen, miként annakidején Hitler és Mussolini tették. Hangoztatta, hogy a háborus veszély egyetlen kormány részéről jöhet s az az Egyesült Államok kormány.

Amikor De Gasperi miniszterelnök emelkedett szólásra, hogy az olasz kormány az Atlanti Szövetséggel kapcsolatos véleményét kifejtse, hatalmas zaj tá-

madt a teremben. Az ellenzéki képviselők hevesen tüntettek De Gasperi politikája ellen. Az ellenzéknek nem sikerült a csendet helyreállítania és így De Gasperi kénytelen volt beszédét a nagy tumultusban megkezdnie. Beszéd, melyben a képviselőház bizalmát kérte a kormány külpolitikájához, a nagy zaj miatt képtelen volt befejezni.

Az elnök az ülést kénytelen volt felfüggeszteni.

## Földet akarunk és nem háborút

Római jelentés szerint Modenában a mezőgazdasági bizottságok országos értekezletén 2 millió olasz földműves 870 kiküldöttje határozatot hozott, melyben kimondta, hogy elítéli a kormányt az Atlanti Szövetséghez való csatlakozásáért és hangsúlyozta, hogy az olasz dolgozó parasztság egyetlen csepp vért sem hajlandó

áldozni az angol-amerikai imperialisták támadó céljainak az érdekében és nem hajlandók az imperialisták szolgálatában álló olasz bankárok és nagyiparosok előjogait megvédeni.

A határozat így fejeződik be: — Földet akarunk és nem háborút.

ZOTOV SZOVJET ÉLELMÉZÉSIPARI MINISZTER A „LENIN-RENDEL TUNTEK KI

MOSZKVA (Rador) — A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Zotov Vasilijt, a Szovjetunió élelmézési iparügyi miniszterét 50-ik születésnapja alkalmából a szovjet állam érdekében kifejtett eredményes munkája elismeréséül a „Lenin-renddel“ tüntette ki.

HÁROMSZÁZEZER EMBER TUNTEK KI TOKIOBAN A YOSHIDA-KORMÁNY POLITIKÁJA ELLEN

TOKIO (Rador) — Több mint 300 ezer ember vett részt a császári palota előtt lezajlott tüntetésen, melyen a tömeg a Yoshida-kormány lemondását követelte. A munkások kiküldöttjei rámutattak arra, hogy a kormány újabb intézkedései szabad teret nyitottak az idegen tőkének, ami Japán leigázását és a japán nép függetlenségének elvesztését jelentik. Mac Arthur tábornok utasítást adott ki, melynek alapján a japán ipart véglegesen az amerikai nagytőkének rendelék alá.

## Megválasztották a Magyar Függetlenségi Népront központi vezetését

BUDAPEST (Rador) — A Magyar Függetlenségi Népront kongresszusa befejezte munkálatait. A tegnapi ülésen megválasztották a Front elnöki tanácsát. Elnökké Rákosi Mátyás miniszterelnökkel egyetértően, a Magyar Dolgozók Pártja főtitkárát, míg alelnökké Dobi

István miniszterelnököt, a Független Kisgazdapárt elnökét és Erdei Ferencet, a Parasztpárt főtitkárát választották meg. Az elnöki tanács titkára Rajk László, a Magyar Dolgozók Pártja központi titkárságának tagja, külügyminiszter lett.

## A Finn Kommunista Párt Központi Bizottsága foglalkozott a finn kormány reakciós politikájával

HELSINKI (Rador) — A Finn Kommunista Párt Központi Bizottsága megkezdte munkálatait. A Párt főtitkára, Ville Pessi részletes jelentést terjesztett a Bizottság elé, melyben vázolta a Párt feladatát.

Pessi jelentésében rámutatott arra, hogy bár minden előfeltétel megvan a finn gazdasági élet stabilitásának, mégis a finnországi dolgozók a legnagyobb bizonytalansággal néznek a jövőbe. A

jelenlegi kormány egyetlen olyan intézkedést sem fogadott el, amelyekkel a dolgozók életszínvonalát emelhetné volna. A kormány politikája a munkabérek éreltlen csökkentésére és a munkanélküliség növelésére, valamint a kevés földdel rendelkező földművesek helyzetének a súlyosbítására vezetett. A belpolitikai helyzettel foglalkozva, rámutatott arra, hogy a reakciós erők a fasiszta elemeket támogatják.

# Erények és gyengeségek

## a szatmármegyei közművelődési otthonokban

### Szatmár megyében

193 falusi közművelődési otthon van, értesít a Szatmármegyei Közművelődési Tanács február havi jelentése. A szám tekintetében — azonban: a jelentés azt is megállapítja, hogy a közművelődési otthonok 25 százaléka végez „nagyon jó” munkát, 35 százalék tevékenysége „jó”, a többi pedig „gyenge vagy szörvénys”. Tehát a szatmármegyei közművelődési otthonok 40 százalékának a házatáján még hiányzik valami, ami a jó és rendszeres munkának az előfeltétele. Nem feltétlenül a jó akarat, vagy az ügybizottság hiányzik, más is lehet az ok. Mindenesetre, a Szatmármegyei Közművelődési Tanács a munkát összegezve feljegyezte a fogyatékosságokat, s nem kétséges, hogy a helyi illetékesekkel együttműködve, módját találja az orvoslásnak.

### A nemzeti kérdés

A szatmármegyei közművelődési otthonok egyik-másikában még ma is surlódásra alkalom, bár a felvilágosodás a fejlődés természetes útján mind inkább veszt ebből a jellegéből. A február havi jelentés megemlíti egy, a szatmárhegyi Közművelődési Otthonban történt esetet, amikor a magyar együttes kivonta magát az együttműködésből. Ez az alkalom arra is alkalom volt, hogy a kérdés mély elemzésével gyökerében feloldódjék az idegenkedés s ma már a szatmárhegyi Közművelődési Otthon, amely az egész megyében a legtevékenyebbek közé tartozik, az együttműködés szoros együttműködése erősíti, viszi tovább fejlődésében. Hasonló eset volt Madarászton, ahol a magyar és a román számoknak a műsorban való elkülönítése adott alkalmat a surlódásokra. Kóródon, ahol a régi elkülönülés elhelyezkedésében is magyar és román részre osztotta, a nemzetiségi elfogultság miatt csak januárban alakulhatott meg a Közművelődési Otthon. A felvilágosító munka eredményeként azonban a mindössze 650 lakosú faluban a szépen erősödő otthon februárban már

A szatmármegyei közművelődési otthonok február hónap folyamán 254 művész-rendezvényvel szerepeltek. Az eredményt nem lehet lebecsülni, de nem lehet elhalgatni azt sem, hogy ez a szám (193 otthonhoz viszonyítva) mennyiségileg nem túl nagy siker. Minőségi értékét nem ismerjük. A rendezvényeknek a hónap folyamán 57.600 résztvevője volt, több mint kétszerese a januárinak, amikor csak körülbelül 25.000 ember látogatta a megyében a közművelődési otthonok rendezvényeit. Ez az utolsó számadat megszépíti az előzőket s mutatja, hogy Szatmár megyében a közművelődési otthonok munkája — noha az összesítés mérlege még csak távolról néz a kívánt szintre — a fejlődés útján halad és egyre népszerűbb. Ez magában hordozza az előbb észlelt fogyatékosság kiküszöbölésének a megnyugtató ígérteit.

3 rendezvényt szervezett, összesen 987 főnyi közönség előtt, magyar és román fiatalok közös műsorával. Ezekből a lényegében már kiküszöbölt szörvénys surlódásoktól tekintve, a közművelődési otthonokban a nemzetiségek együttműködése a lehető legjobb, állapítja meg a beszámoló Tulajdonképpen az előbb idézett néhány helyi eset is azt bizonyítja, hogy az együttműködés kiküszöbölése csak régi csőkevények s belőlük nőtt félreértések kísértetjárása okozta; a tudatosító meggyőző munka mihamar tisztázta a helyzetet s e tisztázódás után nyomban vidám lendületet kapott az egyetértés, a felismert közös cél felé haladásban.

### A könyvtárak

tekintetében még sok a tennivaló. A Szatmárhoz tartozó vidéken 49 könyvtár van. A legkisebbnek 15, a legnagyobbaknak 360 könyve van. Hetven községből érkezett adatok szerint az olvasók száma 2037, az olvasott könyvekét 1781. A május 1-ig szóló terv 140 könyvtár szervezését vállalja. A folyóiratok közül a köz-

művelődési otthonokban meg van a „Művelődési Utmutató”, melynek anyagát rendszeresen használják. Ezen kívül minden otthon 5-5 példányban megrendelte az „Albina”, a magyar községekben pedig a „Falvak Népe” hetilapot. A Szatmármegyei Közművelődési Tanácshoz érkező jelentések azonban panaszként hiányolják, hogy a megrendelt hetilapok érkezése késik.

A megyében 76 énekkar van, de kevés a jólképzett karnagy. Az énekkarok vezetését leg több helyt a tanítók végzik. Műsorok zöme a „Művelődési Utmutató”-ból kerül ki s kiegészül helyi népekekkel. A legjobb énekkarok között a jelentés megemlíti az aranyosmedgyesit, a szatmárhegyit és a királydarócot. Hetvennégy színtársulat együttes működik a közművelődési otthonokban. Ez a szám előreláthatólag mihamar megnövekedik, mert számos helyen most szervezik a színjátszókat. Alakulnak fiatalokból toborzódnak, de idősebb tagok is vannak. A legjobbak közé tartozik a szatmárhegyi, aranyosmedgyesi, batizl, vetési, stb. színjátszó csoport.

### Az előbbiektől

csak néhány adatot ragadtunk ki a Szatmármegyei Közművelődési Tanács február havi jelentéséből, mintegy vázlatos keresztmetszetül a fogyatékosságoknak és az eredményeknek. Az összegezés az eredmények javára billenti a mérleget. A közművelődési otthonok Szatmár megyében is — mint szerte az országban mindenütt — az egészséges fejlődés útját járják. Erősdönnek, öntudatosodnak, hogy a falunak valóban illetékes művelődési központjává, a felvilágosodás tüzhelyévé, a közös boldogulásért végzett közös munka jó serkentőjévé váljanak. A jelentés hibákról sem hallgat. A hibák felismerése s bevállása magában hordja kiküszöbölésük kezdetét s a belőlük leszűrt tanulság a jövőben már erő.

### KOLHOZOK ÉNEKE

a címe a kolozsvári „Uj Idők” mozi egyik most játszott kicsi darabjának. A roppant birodalom minden részéből Moszkába gyűlnek a kolhozok művészei. Összesen kétezeröttszáz van. Repülőgépen, vonaton jönnek. Táncolnak és énekelnek a fejtől, a pásztorok, a méhészek, a földművesek, a raktárnokok. A gépállomás sofőre tomboló sikerrel Glinka „Iván Szusanin”-ját énekl. A kolhoz könyvtárosnője átszellemült finomsággal Chopin játszik, tizezrek előtt.

Ugyanakkor, amikor a kapitalista társadalomban a népművészet mindenütt fökremegy, elfelejtődik s helyét korek tánc és amerikanizált gézene foglalja el, a Szovjetunióban mindenfajta népművészet hallatlan és változatos virágzásnak indul és szédületes orموkat ér el. Gazdag a százfélé nép, százfélé művészete.

Az „Uj Idők” filmje nemcsak érdekes, de tanulságos is. Számunkra utat mutat, jelzi jövőnket, fejlődésünk későbbi lehetőségeit.

### Est olvassuk!

#### Z. Stender: „A SZAKSZERVEZETEK A FORRADALOMELŐTTI OROSZORSZÁGBAN”

Az Országos Szakszervezeti Tanács Könyvtárája: „Szakszervezeti Kiskönyvtár” című sorozatának negyedik számában Z. Stender — a Szovjetszakszervezetek Központi Tanácsa folyóiratának („Professzionálnije Szozjuzi”) munkatársa — az oroszországi szakszervezetek szerepével foglalkozik, amelyet a Nagy Októberi Szocialista Forradalom előtt töltöttek be.

A szerző rámutat arra, hogyan szervezte és vezette a bolsevik párt a szakszervezeteket, tevékenységükre az első orosz forradalom éveiben és az 1905-ös és 1907-es februári forradalom közötti időszakban.

# Levelezők, tanuljatok!

A felszabadulás óta a sajtó és a dolgozó nép kapcsolatában is döntő változások következtek be. Ma a dolgozók magukénak tekintik a demokrata sajtót. Tanulnak belőle, figyelemmel kísérik munkáját és támogatják. Az újság többé nem idegen vendég. A legtöbb dolgozó házában minden napos. Ervényesek rá a család törvényei. Igazat kell beszélnie, részt kell vennie a mindennapi munkában, segítséget kell nyújtania. És örökölnie a közösség, a dolgozók nagy családjának érdekei felett. A közösség viszont igyekszik erősebbé tenni a sajtót. Támogatja. Mindenféle sajtónapokat rendeznek és egyre többen sajtólevelek útján vesznek részt a lapok javításában.

Különösen fontos munkát végeznek a sajtólevelezők. Ezek nyújtanak igazán komoly segítséget. A sajtólevelek alapján a lap mind többet foglalkozhatik a falvak életével, a dolgozó parasztság kérdéseivel, eredményeivel, harcával. A lapok tehát egyre inkább az összes dolgozókhöz szólnak. Ez szép eredmény. Nagyjelentőségű dolog. De most már tovább kell mennünk egy lépéssel. Most már nem elég levelet írni: jó levelet kell írni.

A jó sajtólevél megírásának feltétele a tanulás. Sajtólevelezőinknek tehát a jövőben ez a legfontosabb feladata. Képeznünk kell magukat. Félreértés ne essék: nem arról van szó, hogy a helyesírást kell megtanulni. Ez is fontos. De az igazság, a dolgok és történések helyes megírása, a helyes tájékozódás a fontosabb. A sajtólevél anyagának a kiválasztása, az, hogy a levelező pontosan különbséget tudjon tenni az elmúló rossz és

a keletkező új, a helyes fejlődés között. Vagyis, hogy a levelező osztályharcos legyen és így szemlélje a falu életét.

Falun ma csodálatos dolgok történnek. A régi nyomorúságos falusi élet, az elavult termelési rendszer kihaltában van. Új élet alakul. A dolgozók kerültek a falu élére. A mezőgazdaság új útra indul. Sokan megismerkedtek és ismerkednek a gépek használatával. Az együttélő népek közül teljesen eltűnőben van az ellenségeskedés. Közben a fejlődés ellenségei igyekeznek gáncokat vetni. Néhol érvényesül a befolyásuk. És mindez egyszerűen történik, gomolyog a faluban. Fontos tehát a tisztánlátás. dig ellenőrizik gyakorlatilag a falu

Ezt a tisztánlátást kell meg tanulni. De hogyan? Ugy, hogy a levelezők sokat olvasnak. Tanulmányozzák a demokrata könyveket, a brosurákat, figyelemmel kísérik az újságokat, jegyzeteket készítenek maguknak, részt vesznek a tanulóörök és olvasóörök munkájában. Ezekben közszen megvitatják, hogy hányadán is áll a dolog, hogy mi miért történik. És amit tanulnak azt mind életében. A sajtólevelezőknek pontosan kell tájékozódniuk az ország és a világ dolgai felől, mert csak így értik meg az átalakuló falu életét és így tudósítanak helyesen.

Régi igazság, hogy tanítani csak az tud, aki maga is tanul. Már pedig a sajtólevelezők tanítanak. Az olvasók az ő leveleik alapján tudják meg és tanulják meg, hogy mi történni a faluban és minek kell történnie. Ezért kell tanulniok, sokat tanulniok a sajtólevelezőknek.

## Az ÁLLAMI KÖNYVKIADÓ irodalmi riport-pályázata

Országunk a Román Népköztársaság az egyéves Állami Terv nyomán mind lendületesebb küzdelmet folytat a szocializmus építése érdekében. Életünk minden területén a hatalmas teljesítmények egész sora jelzi e küzdelem eredményességét: új intézmények létesülnek, új munkamódszer érvényesül, a dolgozók hátsó küzdelmének, az átalakulásnak és fejlődésnek számtalan lekesítő tényével találkozunk. Az Állami Könyvkiadó igen nagy fontosságot tulajdonít annak, hogy kiadványai híven tükrözzék minden vonatkozásban ezt a hatalmas küzdelmet, s ezért

### PÁLYAZATOT HIRDET

3-4 iv (20-40 ritkán gépetl oldal) terjedelmű írásokra. Ezeknek az írásműveknek akár az irodalmi riport közvetlenebb hangjának akár a népszerű ismertetés eszközeivel hű képet kell adniok a Népköztársaságunkban végbemenő tervszerű építőmunkáról, az eddig elért eredményekről, e munka egyes területeiről, mint például egy-egy gyár, üzem, műhely, gépállomás, állami gazdaság, stb. élete, a munkaversenyek, az élmunkások teljesítményei, a szocializmus építése rendjén megvívott harcok és az elért új és új eredmények.

Igy kerülhet majd bemutatásra az országban most elsősorban gyártott új villanymotor, a Román Népköztársaság új kórház intézményei, egy vasúti női fűző élete és munkája, egy nap a népbíróságon, a Bolyai egyetem, a Munka Rendjével kitüntett élmunkás igazgató és ezer meg ezer más téma, amely pályázóink képzeletét megragadja.

Az Állami Könyvkiadó a legsikerültebb három pályamunkát 10.000, 5000 és 3000 lejes pályadíjjal jutalmazza s a jutalmazott írásműveket kiadványai közé iktatja. A szerzők természetesen megkapják a megjelent füzetek után járó szerzői jogdíjakat is. Az Állami Könyvkiadó fenntartja magának azt a jogot, hogy a pályázatra beérkező művek közül a sikerültebbeket még a pályázat nyerteseinek kihirdetése előtt kiadványai közé iktassa és azokat a rendez kiadói feltételek mellett megjelentesse.

Az Állami Könyvkiadó ugyancsak fenntartja magának a jogot, hogy a pályázaton jutalomban nem részesült, de a célnak megfelelő írásokat szintén kiadással a törvényes jogdíjak kifizetése ellenében.

A pályaművek az Állami Könyvkiadó Magyar Tagozata kolozsvári szerkesztőségének címére (Cluj. P. Libertatii 12. et. II.) 1949 április 30-ig küldendők be.

A pályamunkákat erre a célra felkért bizottság bírálja el s az eredményt a sajtó útján később meghatározandó időpontban teszi közzé.

ALLAMI KÖNYVKIADÓ

## Az ÁLLAMI KÖNYVKIADÓ fordítási pályázata

Hazánk, a Román Népköztársaság egyre nagyobb léptekkel halad a szocializmus építésének útján. Ebben a fejlődésben felmérhetetlen támogatást kapott a Szovjetuniótól. S miként a szocializmus országa döntő segítséget nyújtott népi demokratiánk politikai, gazdasági, társadalmi fejlődésében, a szovjet művelődés eredményeinek megismerése is ösztönzőnk és támogatónk lesz művelődésünk helyes irányításában. Ahhoz, hogy ezt a termékeny hatást biztosítsuk, minél több orosz-magyar fordításra s így természetesen több fordítóra is szükség van.

Eppen ezért az

### ÁLLAMI KÖNYVKIADÓ OROSZ-MAGYAR FORDÍTÁSI PÁLYAZATOT HIRDET

A pályázat feltételei a következők:

1. Pályázhat mindenki, aki az orosz szövegeket magyarul hűen tolmácsolni tudja.
2. A munka minőségének és a fordítások tárgyilagossága elbírálásának érdekében minden fordító ugyanazt a szöveget kapja az Állami Könyvkiadótól.
3. A fordításra kijelölt szöveg megkülönböztet mindenki levelében, vagy levelezőlapon kérheti az Állami Könyvkiadó Magyar Tagozatának kolozsvári szerkesztőségétől (Postacím: Editura de Stat. Cluj, P. Libertatii 12. et. II.) a fordító pontos címének feltüntetésével.
4. A lefordítandó szöveget március 31-ig lehet kérni.
5. A fordítások belküldésének határidje április 25.
6. A fordítások felett erre a célra összehívott bírálóbizottság dönt.
7. Az eredményt az Állami Könyvkiadó a sajtó útján május 15-én teszi közzé.

### 8. Pályadíjak:

I. díj	5000 lej
II. díj	3000 lej
III. díj	2000 lej

9. E díjakon kívül a legjobb fordítókat különböző szovjet művek magyarra való áttolésével bízzuk meg s ezeket a jogdíjakat szabályozó törvény feltételei szerint díjazzuk.

ALLAMI KÖNYVKIADÓ

# 900 kiküldött vesz részt a RNK értelmiségeinek kongresszusán

## Megállapították a napidijukat Baromfikeltető-telepeket létesítettek

Ennek a hónapnak végén a fővárosban megtartják a Román Népköztársaság értelmiségeinek kongresszusát a béke és kultúra megvédésére. A fővárosi kongresszus előestőjén az egész országban számos kulturális rendezésnek.

A kongresszus megnyitása előtt a Román Népköztársaság Írószövetsége országos értekezletet tart. A vállalatoknál és intézményekben, népi athenaeumokban és kulturális házakban, az egyetemes román kultúrát és az ARLUS könyv és sajtókiállításokat, valamint kulturális előadásokat rendeznek.

Az értelmiségi kongresszusra 853 kiküldött és meghívott jelentette be részvételét, akik közül 23 az Akadémia tagja, 93 egyetemi tanár, 70 író, 60 mérnök, orvos és diák, több mint 40 színész, 30 tanító, több mint 40 középiskolai tanár, valamint a fővárosi és vidéki sajtó képviselői. A 853 kiküldött és meghívott közül 250 vidékről jön a fővárosba. Számos külföldi vendég is részt vesz a kongresszuson.

A kongresszus első napján, március 29-én, jelentést olvasnak fel a békéért folytatott harcról, valamint a kongresszus célkitűzéseiről és beszámolót tartanak „A szovjet kultúra a béke védelmének tényezője” címen.

A kongresszus második napján „Tudományos, irodalmi és művészeti alkotás a Román Népköztársaságban” címen előadást tartanak. A kongresszus záró jelentése ismerteti majd a Román Népköztársaság értelmiségeinek a béke védelmével és a kultúra felvirágzásával kapcsolatos feladatait.

A kongresszus harmadik napján a Román Népköztársaság Akadémiájának ünnepi ülésén részt vesznek a meghívottak is. Ezen az ülésen Traian Savulescu egyetemi tanár, az Akadémia elnöke fontos bejelentést tesz.

A kongresszus ideje alatt a fővárosi színházak több ünnepi előadást rendeznek, a Román Opera pedig bemutatja a „Harap alb” című baletet.

sálnak megtérítésére a kiszállás idejére a következő napidijukat állapítja meg a minisztertanácsi rendelet:

Az V. fizetési csoportig bezárólag naponta 350 lej, az V-X. fizetési csoportig bezárólag naponta 450 lej, a X-XII. fizetési csoportba tartozó alkalmazottak 550 lej napidiját kapnak, a XIII-XIV. fizetési csoportba tartozó dolgozók napidija 650 lej és végül a XV. fizetési csoporttól felfelé a napidij 750 lej.

A napidijukat és beszállásolási költségeket csak abban az esetben térítik meg, ha a fizetéses alkalmazott kiszállásának ideje a 8 órát meghaladja. 8 órán alul semmiféle pénzbeli ellenszolgáltatás nem jár.

### BAROMFIKELTETŐ TELEPEKET LÉTESÍTENEK

A földművelésügyi minisztérium a Szovjetunió példáját követve, 40 megyében mesterséges keltetőtelepek létesítését határozta el. Ennek az intézkedésnek az a célja, hogy növelje a tojásmennyiséget és baromfiállományt.

Eddig — március 1 óta — a következő megyékben helyezték üzembe a keltető telepeket: Arad, Bihar, Brassó, Braila, Dambovita, Dolj, Falcu, Ilfov, Maros-Torda, Prahova, Szörény és Vaslui.

Még ennek a hónapnak folyamán Fehér, Krassó, Kolozs-Szatmár, Szilágy, Szeben, Szamos-Kisküküllő, Temes és Torda vármegyékben helyezik üzembe a keltető telepeket.

A keltető telepek a megyei földművelésügyi igazgatóság mellett működnek és fajcsirkékkel látják el a földműveseket. Az állami keltetőtelepeken a földművesek is kikeltethetik tyukjaik tojásait.

### LELKES HANGULATBAN

# Megválasztották a szakszervezeti osztálybizottságokat a Herbák-üzemben

**KOLOZSVAR.** — A Herbák János-üzemben — mint megírtuk — kedden délután befejeződtek a szakszervezeti, csoport- és társadalombiztosítási felelősök megválasztása. Csütörtökön délután a talpgyár, műszaki osztály, gépszíj osztály, gumigyár, Camelcon, felsőbörgyár, őrség és a palota dolgozói megválasztották szakszervezeti osztálybizottságukat.

A szakszervezeti osztálybizottságok megválasztása ugyanabban a felémelő, ünnepi hangulatban és a munkásság lelkesedése közepette történt meg, mint a csoportválasztások. A választások a gyönyörűen felszított munkatérben folytak le és a munkásság értékes hozzájárulásából látszott, hogy a Herbák János-üzemek szakszervezete alapos szervezési és felvilágosító munkát végzett.

A talpkészítő osztály jelzavakkal, arcképekkel és virágokkal felszított munkatérben a talpgyár összmunkássága tartotta meg a szakszervezeti osztálybizottság megválasztását. A jelölőbizottság visszavonulása alatt Fazakas Mihály szakszervezeti titkár ismertette az osztály feladatait az Állami Terv keretében, beszélt az új társadalombiztosítási törvényről, valamint a „mindenkinck



# Heti 3 deka hus Angliában...

A hírhedt Marshall-terv „áldásaiban” részesülő országokban a munkabérek állandóan csökkennek és a munkanélküliek száma állandóan fokozódik.

Nem érdektelen rövid szemlét tartani a „Marshall-segélyben” részesülő országok jelenlegi gazdasági helyzetén. Egy esztendővel ezelőtt kezdtek folyósítani a nagyhangon bejelentett támogatást és most ezeket nézzük meg, mi a helyzet az egyes marshallizált országokban.

AZ ANGLIAI helyzetre jellemző Strachey angol közlekedési miniszter legutóbbi bejelentése, aki szószerint ezeket mondta:

„Azon a határvonalon mozgunk, ahol rossz élelmiszerünk súlyos kihatással lehet már népünk egészségére és testi erejére.”

Ezek után nézzük meg közelebbről, mit jelent „a határvonalon mozgás” az angol háziasszony számára. Az angol háziasszonynak nem egészen 3 deka — pontosabban 28 gram hus heti fejadagból kell kijönnie — ha egyáltalán megkapja ezt a mennyiséget. A szalonna fejadagja heti 4 deka. A sajt fejadagja 5 és fél deka egy hónapra és azt is jegyre adják. A londoni mérszűrosok kérték, hogy a husadagot ne hetenként osszák ki, mert a 28 gram hus kimérése rendkívül nehézségekbe ütközik. A külföldről behozott hus silány minősége miatt nem tudják 28 gramos szeletekre feldarabolni.

A Lancet című angol orvosi folyóirat 61 háziasszonyt, átlagos keresetű munkások feleségét látogatta meg s kivétel nélkül valamennyin — az elégtelen táplálkozás tüneteit észlelte. A „klinikailag egészségesnek” tüntető asszonyoknak 90 százaléka arról panaszkodott, hogy minden reggel fáradt és fejfájással ébred. Egy angol orvos megállapítja, hogy az angol munkáscsaládok a vizsgálat alkalmával nem voltak képesek magukat világosan kifejezni és elmondották, hogy a gyenge táplálkozás miatt az élelmiszerekért való állandó szaladgálás és túlfeszített idegállapotuk következtében emlékező tehetségük kezd megbénulni.

Ez a helyzet „öfélése, az angol király szocialistái” által irányított Angliában, ahol a kormány ahelyett, hogy a dolgozók életszínvonalán javítana, az amerikai imperialista kalandor politikát támogatja.

### A FRANCIAORSZÁGI HELYZETRE

jellemző a „Newsweek” című hírhedt jobboldali uszító hetilap cikke, amely kénytelen bevallani, hogy a francia dolgozó számára elérhetetlen fényűzés: a hus beszerzése. A lap szerint a francia munkások fizetésük 80 százalékát költik élelmiszerre, főtáplálékuk a száraz kenyér s csak olykor jutnak egy-egy falat sajthoz, vagy még ritkább esetben — keveske vajhoz.

Az amerikai imperializmus szolgálatába szegődött jobboldali szocialista Quilquille-kormány amerikai imperialista gazdáinak utasítását követve, Franciaországot végromlását jelentő Atlantik Szövetséghez szeretné csatlakozni és mit sem tesz a francia dolgozók helyzetének javításán. Ez a magyarázata annak, hogy a békéért és a dolgozók életszínvonalának emeléséért küzdő Kommunista Pártot a francia dolgozók oly odaadással támogatják kemény harcában.

### OLASZORSZÁGBAN

is súlyos helyzetet teremtett a Marshall-segély. A néparulókormány sajtója is kénytelen beismerni az olasz nép rosszul tápláltságát, túrheteretlen egészségi és lakásvizonyait. A csecsemőhalandóság méreteire jellemző, hogy minden ezer gyermekből 117 már az első életéve betöltése előtt meghal. A rossz táplálék alnanalabéta gyermekek túlnyomó többsége már 14 éves kora előtt munkára kényszerül.

Ez a Marshall-segély egy esztendőnek mérlege. A fenti adatok a kizsákmányoló nagytőke szolgálatában álló sajtóban jelentek meg és így természetes, hogy a munkanélküliek számára rohamos növekedéséről nem beszél.

Anglia, Franciaország és Olaszország dolgozóinak szörnyű helyzetét adják a fenti adatok és egyben világosan mutatják a világalomra törő imperialisták sötét terveit — a dolgozók még könyörtelenebb kizsákmányolására.

## Az RDNSz és az Írószövetség táviratai

A Romániai Demokrata Nők Szövetsége és a Romániai Írószövetség a béke védelmében táviratot küldtek az értelmiségiek párisi nemzetközi összekötő bizottságához.

A RDNSz köré csoportosult munkások, parasztasszonyok és értelmiségi nők mély felháborodással figyelik a háborus uszítók alias mesterkedéseit és készek minden erejükkel harcolni egy újabb háború megakadályozásáért.

A Román Népköztársaság írói, akiknek a népi demokratikus rendszer megadta a lehetőséget alkotó képességük teljes kifejtésére, hozzájárulnak majd az imperialista kikkerek aljas mesterkedéseinek leleplezésére irányuló akcióhoz.

Az Országos Szakszervezeti Tanács is táviratot küldött az értelmiségiek nemzetközi összekötő bizottságának, amelyben hangsúlyozza, hogy a munkásosztály harcol az új háborúra uszító imperialista celszövek ellen.

## Megállapították a napidijukat

A Hivatalos Közlöny tegnapi számában megjelent a minisztertanácsi rendelete, amely szabályozza az intézmények és vállalatok, valamint bármilyen szövetkezetek fizetéses alkalmazottai által a szolgálat érdekében más helységbe tett kiszállásaik után járó szállítási és beszállásolási költségek megtérítését a kiszállás idejére.

A beszállásolási költségeket csak abban az esetben térítik meg, ha a kiszállás alkalmával az illető helységben nincs a kiszállós fizetéses alkalmazottak részére otthon vagy vendégszoba, vagy ezeket a vendégszobákat vagy otthonokat a kiszállás ideje alatt járó szállítási és beszállásolási más ellenőrző szervek foglalták meg.

Az alkalmazott személyi kiadása...

## Megszüntették több városi adót

### Hogyan történik a városi adók kivétele

**KOLOZSVAR.** — A városi adóhivatal a hivatalos lap 1949 január 1-i számában, a községek által kivethető adókról szóló 11. számú törvény rendelkezései értelmében, rövidesen megkezdi az adókivétési munkálatokat.

A január 1-én életbelépett törvény számos régi adóemet megszüntet. Ezek szerint, január 1-től kezdve megszűnik a háztartási alkalmazottak után fizetett adó, a lóadó, jármű utáni adó, kutyaadó, a beépítetlen telkek adója, a homlokzat (front) adó, a butorozott szobák után járó adó. Az új adókat lényegesen kisebb összegben állapítják meg, mint a múltban.

A városi adóhivatal által kiosztásra kerülő uralpokat a valóságban megfelelő adatokkal olvashatóan kitölteni, mert a valóságban meg nem felelő adatok esetén, az iver begyűjtése után foganatosított helyszíni vizsgálat eredményeként, a visszaéléseket a legszigorúbban büntetik.

A folyó évi adók kivétele, az adófizetők kéréseire a városi adóhivatalhoz legkésőbb március 31-ig bezárólag be kell juttatni a tavalyi évi kivétel alapján az 1949 január-március évnegyedre járó városi adókat. Az új adókivétel után az év első negyedére kiegyenlített esetleges túlfizetéseket a városi adóhivatal az illető adófizető javára írja.

A közmunka megváltást illetően, a városi adóhivatal felhívja a lakosságot, hogy március 22-éig bezárólag a városi adóhivatalnál (Farkas-utca 4. szám, I. emelet 23. szoba) jelentse be azon szándékukat, hogy a közmunkát ledolgozni kívánják és öt napi közmunkát vállalnak. A közmunka pénzbeli megváltása ugyanaz, mint az elmúlt évben. — Pénzbeli megváltási szándékot nem kell bejelenteni, mert azt hivatalból tudomásul veszik.

László János munkás ismertette a gépszíjosztály dolgozóinak feladatait az Állami Terv teljesítésében és túlszámnyalásában. Az osztály munkássága ünnepi hangulatban, lelkes ébrenes közepette, egyhangulag Varga István, Ince Károly, Dománus Emeric munkásokat választotta meg a bizottságba. A társadalombiztosítási bizottság tagjai pedig: Szász Ferenc, Károly Péter és Matusán György lettek. A gépszíjosztály munkásai értékes normamemléssel és munkavállalásokkal köszöntötték a szakszervezeti választásokat. Bokor András eddigi normájának 20 százalékos felémelését kérte a versenyre hívta Papp István munkásársal. Kolozsvári Jenő 15 szívalékos normamemlést kér. Rosenberg Jenő és László Márton pedig minőségi munkaversenyre hívták ki egymást. Varga István munkaversenyre hívta ki a gépszíjosztály azon munkásait, akik a választásokon nem szóltak hozzá a felmerült kérdésekhez. Nagy Viorica annyira magával ragadta a választások ünnepi hangulata, hogy a választások tiszteletére ígéretet tett arra, hogy fegyelmzett és jó munkás lesz. Szép János 1000 méter róma elkészítésére vállalkozott.

### TÖBB MINT 300.000 LEJ MEGTAKARITÁS

A talpgyár választási ülésén Szamu Áron versenybizottsági felelős bejelentete, hogy a szakszervezeti választások tiszteletére a finomhár osztállyal indított szocialista munkaverseny keretében eddig 301.000 lej megtakarítást értek el a vállalt 200.000 lej megtakarítással szemben.

A hozzászólások során Mándrusz Ferenc, Fodor Lajos, Palkó Ernő, Ince Ferenc, Kobucz Sándor, Vajás Ferenc, biztosították a megválasztottakat arról, hogy munkájukban mindenkor támogatják. A szakszervezeti választások tiszteletére pedig egyéni és csoportversenyeket indítottak az osztály dolgozói.

Szerkesztőség: Szabadság-tér 23., II. emelet. Telefon: 15-35.

Kiadóhivatal: Szabadság-tér 31. Telefon: 19-11.

Felelős szerkesztő: LAZAR JÓZSEF

Laptulajdonos: „Petőfi” Lap. és Könyvkiadó RT.

Bejegyezve a kolozsvári törvényszéknél F. soc. 2249. szám alatt.

A kolozsvári Kereskedelmi Kamaránál 411-1949. társaság sz. alatt. Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézményeknek és vállalatoknak évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekk számla: 40.625.

### „Mi már most munkások vagyunk“

írja falujásgócikkében Soós János, negyedik elemista Vice községben. Es így folytatja: „A születem földművesek. Nehéz munkát végeznek egész életükben. Amikor szántanak, vetnek, aratnak, arra gondolkodnak, hogy legyen meg a mi mindennapi kenyerünk, de azokra is gondolnak, akiknek nincs földjük. Ezek a munkástevések kapnak abból a gabonából, amit a mi szüleink beszüntetnek. Mindenki dolgozzék és ne csak a maga hasznára gondoljon, hanem mindenkire, az egész Népköztársaságra. Mi, negyedik osztályosok nagyon szeretnénk a Román Népköztársaság munkásai lenni. Ez nem is olyan nehéz dolog. Szeretjük az iskolát és szabad időnkben segítünk szüleinknek és ha mindezt jókedvvel végezzük, mindenki meglátja rajtunk, hogy mi már most munkásai vagyunk a Román Népköztársaságnak...”

Soós János levelének ez a legszívhezszóbb mondata. Bülszke öntudat cseng belőle, akár milyen apró ember írta. De bármilyen apró, belőle lesz a jövő alakítója és építője, hiszen máris öntudatosan, kitűzött céllal dolgozik... (—on)

**A KOLOZSVÁRI GAZDASÁGI HIVATAL MEZŐGAZDASÁGI IRODÁJA KÖZLI,** hogy a kolozsvári körzethez tartozó gazdaságok e közlemény megjelenésétől számított öt napon belül kötelesek beszoportolni a mezőgazdasági iroda jegyzőkönyveiben megállapított kukorica, burgonya és napraforgó mennyiségeket. A beszoportolható mennyiségeket a Commercial Gyufagyár-utca 15. szám alatti raktárában veszik át. Mindazokat, akik nem tesznek eleget a fenti időpontig beszoportolási kötelezettségüknek, a szabotázs törvény szerinti büntetéssel sújtják. A beszoportolási jegyzőkönyveket minden nap délelőtt 8 és 11 óra között vehetik át mindazok, akik nem jelentkeztek értük a kolozsvári Városháza Mezőgazdasági Irodájában, Szabadság-tér 2., 52-54. számú szoba.

**A KOLOZSVÁRI MILICIA KÖZLEMÉNYE:** Március 8-án a Széchenyi-téren egy szamarat és a Szabadság-téren egy életről két darab „Chinin Hydrochloric” fiolát találtak. Igazolt tulajdonosok a Milicián jelentkezzenek átvevételre.

**MEGNYILT A PRÁGAI MIN-TAVASÁR.** Vasárnap reggel nyílt meg Prágában a 49. nemzetközi árumintavásár. A vásárt nagyszámú bel- és külföldi látogató jelenlétében nyitották meg.

**„SZABAD GÖRÖGORSZÁG”** rádióállomása közli, hogy a szaloniki egyetemet a monarcho-fasiszták anyagi nehézségek miatt megszüntették. Ugyanakkor milliókat költenek a görög nép elleni harcra nem sajnálnak.

**MUNKÁSKLUBOT AVATTAK A NAPOKBAN** a temesvári Oleagiar dolgozói.

### Tovább tart a változókéony idő

Az Atlanti-Oceán északi részei felől változatlanul tart a páradus, hűvös légtömegek beáramlása a szárazföldre, az időjárás ezért mindenfelé rendkívül változókéony, szeles és az évszakhoz képest hűvös.

Erdélyben élénk északnyugati széllel a változó felhőzetből több ízben hullott eső, dara, később hózápor. Kolozsváron délelőtt +8 fok, este 9 órakor -1 fok volt a hőmérséklet. A légnyomás 761 mm., emelkedik.

**VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS SZOMBAT DÉLIG:**

Délnyugati, később élénk északnyugati szél, felhődtömegek, időnként napsütés, később több felé újabb fűtődés, havas eső vagy hózápor. A hőmérséklet átmeneti emelkedés után újabb esőkken.

**VASÁRNAP:** Szeles, változókéony, hűvös idő.

# Világosság

## Nagyvárad, Zilah és Dés motorkerékpárosai ma délután érkeznek Kolozsvárra

### 58 város csillagturája, az ifjusági egységesítés kongresszusának tiszteletére

**KOLOZSVÁR.** — A RNK munkásifjuságának nagy ünnepe lesz március 18 és 21 között a fővárosban. Ebben az időpontban tartják meg az ifjuság egységesítésének kongresszusát, melyen minden szakszervezet képviselteti magát.

### CSAK AZ ÉLJÁTEKOSOK NEVEZHETNEK BE A KOLOZSVÁR-TEMESVÁR ASZTALITENISZ MÉRKŐZÉSRE

**KOLOZSVÁR.** — Vasárnap délelőtt 9 órakor az 1. számú Magyar Fiuiskola Kossuth Lajos-utca 7 alatti tornatermében játszák le Kolozsvár-Temesvár városok közötti válogatott asztalitenisz mérkőzést. Délelőtt a női és férfi egyéni küzdelmeket, este fél 8 órakor pedig a csapatversenyeket bonyolítják le. Az egyéni versenyben csak az éljátékosok, Paneth, Magyar, Reiteró Diamantstein, Cirici, Vura, Gáspár, Papp, Reiner, Czilágyi, Giurgiu, Helmer és Teszler indulhatnak, akik szombaton délután 4 óráig nevezhetnek be a KKASE Molotov-utca 9 szám alatti helyiségében.

### A KESE-NAGYVÁRAD

tör. és kardvívó mérkőzésre az egyetemi csapat a legjobb összeállításban áll ki. Törversenyben Hintz, Munteanu, Uray, Kovács, kardversenyben Bartos dr., Guráth, Hintz és Kókossy összeállításban állnak ki vasárnap délelőtt 9 órakor az év első NB I-es mérkőzésére, melyet a Bolyai Egyetem sétatéri tornatermében rendeznek meg.

### ÖKÖLVIVÓ ÉS TORNA-BEMUTATÓ

is szerepel a kolozsmegyei OSP vasárnap délelőtti sport- és kulturális ünnepségén, amelyet délelőtt 11 órai kezdettel rendeznek meg az Állami Magyar Színházban. A Dermata, KKASE és a Villamosmű legjobb női és férfi tornászain kívül, az ökölvívásban Ambrus Bakos ellen, Ripka pedig Nagy ellen mérkőzik meg.

### A SZAKSZERVEZETI SAKKBAJNOKSÁGOK

vasárnapi fordulójában a következő mérkőzések kerülnek lejátszásra: I. csoport: Dermata-Építők, Köztisztviselők-Textila, Grafika-CFR, KKASE-Vegyes Szakszervezet. II. csoport: Élelmezők-Vizművek, Higiénia-CFR B., KESE-Dermata B., Fodrászok-PTT. III. csoport: Arlus-KKASE B., Hadsereg-Sanitas, Victoria-Vasas, Villamosmű-Olimpia. — IV. csoport: Vegyes Szakszervezet B.—Tanári kar, Victoria B.—Dermata C, Sanitas B.—Textila, KESE B.—Arlus B.

**A CSEMPESZÉS MEGAKADALYOZÁSÁRA** az országhatár mentén 500 méteres sávban tilos magasszárú növényeket termeszteni. Eszerint a határsávban nem vethető: lengeri, cirok, napraforgó, futóbab, szőlő és gyümölcsfák.

**TIZENNEGYMILLIO IRÁSTUDATLAN VAN EGYIPTOMBAN,** azaz a lakosság 75 százaléka nem ismeri a betűket — jelentette ki Mahmud Zaki bey, az egyiptomi közoktatásügyi minisztérium elemi oktatásának vezérigazgatója.

**EGY ZACSKÓ BRILLIÁNSOT, NYAKLÁNCOT, GYÜRÜT,** nagy mennyiségű perzsaszőnyeget, porcelánokat és más értéktárgyakat találtak Bicu Ludovic biharmegyei volt tatárszékű szenátor tenkei birtokán. Váradon egyik szerény kis házban rongyokkal elfedve találták meg a „szenátor ur” drága gépkocsiját.

A három város versenyzőit a megyei Szakszervezeti Tanács előtt, az OSP és az UTM vezetői fogadják, majd pontban 4 órakor az OSP helyisége elől indulnak tovább a versenyzők Torda irányába.

Ugyancsak ma délután 4 órakor indulnak Marosvásárhelyről is Torda irányába a motoros versenyzők. Innen szombaton 5 óra 45 perckor Gyulafehérvár, Szeben, Fogaras, Brassó és Ploesti irányában vasárnap déli 12 órakor érkeznek meg Bukarestbe, ahol a Köztársaság-téren rendeznek ünnepélyes fogadtatást a versenyzőknek. Ebben az időpontban futnak be Constanta, Giurgiu, Tg. Magurele és Tg. Severinből is a motorkerékpárosok.

Az ország minden városában ünnepélyes fogadtatásban részesítik az átvonuló ifjumunkás versenyzőket.

## Ünnepélyes fogadtatásban részesítették Brassóban a magyar siversenyzőket

**BRASSÓ.** — A magyar siversenyzők 22 tagú csoportja tegnap megérkezett Brassóba. A magyar vendégeket már a határnál ünnepélyes fogadtatásban részesítették, Aradon pedig Hegyi Andor és Kelen József, az OSP helyi vezetői üdvözölték a Romániába érkező magyar munkásversenyzőket. A brassói pályaudvaron az Országos Népsport Szervezet nevében Bálint Albert üdvözölte a külföldi vendégeket.

A 22 magyar versenyző között egyformán vannak képviselve a munkások, földművesek és a diákok csoportja. A siversenyzőket Izsák Andor a Magyar Szakszervezeti Tanács sajtó- és propaganda felelőse kísérte el erre a 30 napos táborozásra, akik a Brassó melletti Keresztély havason a RNK legjobb versenyzőivel együtt tartják meg edzőtáborozásukat.

## 14 kosárlabda csapat nevezett be a szombat—vasárnapi a villámtornára

**KOLOZSVÁR.** — A szombat—mezők férfi, Vasas—KESE II. férfi vasárnapi kosárlabda villámtornára 14 női és férficsapat nevezett be. A küzdelmek már szombaton délután 2 órakor megkezdődnek a 2. számú Fiuiskola Farkas-utca 16. alatti tornatermében, a következő sorsolásban: Victoria—Városháza női, Textila—Élelmezők női, Dermata—Olimpia férfi, UAER—KESE I. férfi, Dermata—Vasas női, Victoria—Élel-

## A Dermata már összeállította a Surianul ellen játszó csapatát

**KOLOZSVÁR.** — A Dermata labdarugó csapata a vasárnapi KESE csapatát erre a mérkőzésre a következőképpen állította össze: Illyes — Engi, Szócs — Joja dr., Kalló, Fülöp — Bojtos, Konti, Gáspár, Hegedüs, Botoc. A második félidőben Both Gábor és Csete is szerepelnek.

## A MNSz hírei:

Március 18-án, pénteken este 7 órakor szervező, közművelődési, népművelési és adminisztrációs reszort-ülések a Molotov-utca 18. sz. alatti székházban.

Március 19-én, szombaton délután 6 órakor I. kerületi vezetőségi ülés a Molotov-utca 16. szám alatti székházban.

Délután 6 órakor V. kerületi vezetőségi ülés a Türr István-utca 33. szám alatti székházban.

Este 7 órakor IV. kerületi vezetőségi ülés a Molotov-utca 18. szám alatti székházban.

Március 19-én, szombaton este 7 órakor a IV. kerületi műsorok kultúrestjét a Vörös Hadsereg-utca 13. szám alatt, a Kisiparosok Országos Egyesületének nagytermében tartják meg.

# Egeresen megnyitják a községi népfürdőt, de készen állanak a vetésre is

EGERES. (Levelezőnk írja.) — Községünk dolgozó népe a Román Munkáspárt és a tömegszervezetek mint a Magyar Népi Szövetség, a Frontul Plugarilor, a RDNSZ és az Egyesült Ifjúsági Szervezetek mozgósításával az utóbbi időben igen nagymértékű munkát végeztek el. A község közepén beton alapon új nagy transzformátort építettek. A község főutcáján 400 méteres hosszúságú faragott kőjárdát készítették és egy régi elhanyagolt házat új-jáépítve és átalakítva átadták a kulturothton céljára. Mindezen munkákat nagyrészt önkéntes munkával végezték el a falu dolgozói, messzemenően hozzájárulva a falu gazdasági, társadalmi és kulturális felélesztéséhez.

Az építő munka egyik legszebb eredményeként a napokban Egeresen községben megnyitják a népfürdőt. A falu dolgozóinak régi vágyát teljesítette a Román Munkáspárt, amikor a népfürdőt megépítést indítványozta. Ezt bizonyítja, hogy a munkából csaknem valamennyi dolgozó igyekezett kivenni a részét. Ma már a fürdő készen áll. Nyolc zuhany és egy kád, valamint külön vízkezelő terem áll az egeresi üzemi és

földmunkás dolgozók rendelkezésére, hogy a munkában elfáradt tagjaikat felfrissítsék és egészségük megvédéséhez hozzájáruljanak. Ki gondolt vajjon a mult kapitalisa rendszerben ilyesmire? Ki gondolt arra, hogy az üzemi és falusi dolgozók se nélkülözzék a fürdőt? Abban az időben rendszerint csak „vérfürdőt“ rendeztek, ahol a munkások legjobbjai estek el a tőkés kizsákmányoló érdekei ellen harcolva.

Ami a mezőgazdasági munkálatok előkészítését illeti, jelentjük, hogy az előkészítő munkálatok befejeződtek. Földműveseink nagy lendülettel fogtak hozzá a mezőgazdasági szerszámok kijavításához és a vetőmag előkészítéséhez. A község 4 kovácsa verseynyszerűen végzi a munkát.

A községi legelő nagyrészt önkéntes munkával megakartották, a trágyakihordást befejezték. Egeres községből eddig közel 60 kis- és középföldműves iratkozott fel traktorszántásra az állami gép- és traktorállomásnál. A gépekkel való szántás előnyeit megelőzően községi közgyűlésen ismertették a demokratikus pártok vezetői.

FODOR JÁNOS

# A kolhozok termelésének fokozásáért IGY DOLGOZIK EGY SZOVJET GÉPÁLLOMÁS

Husz esztendővel ezelőtt a Dnyeper partján, Uljanova vasúti megálló közelében egy ujonnan épült ház

homlokzatán a következő felírás tábla díszelgett:

## „M. G. T. A.“ (MEZŐGAZDASÁGI GÉP- ÉS TRAKTORÁLLOMÁS)

Ez volt a környék első megszervezett mezőgazdasági gép- és traktorállomása. Az új épület környékén levő beépítetlen telken azonban rövid idő alatt központi fűtéssel, vízvezetékkel, csatornázással stb. ellátott ház épült, a MGTÁ munkáinak és tisztviselői részére. Később 20 gép befogadására alkalmas gépszint, gépműhelyt, villanytelepet, a gépek elhelyezésére pedig több szint építettek. Rövid néhány hónap leforgása alatt, 1929 őszén, az uljanovkai Mezőgazdasági Gép- és Traktorállomás területén már 40, a szovjetipari gyártotta teljesen új traktor működött.

Ez természetesen kihatással volt a terméshozam növelésére is. Így például „12 év az Októberi Forradalom óta“ nevű kolhoz 1930 és 1940 között a korszerűsített földműveléssel két és félszeresére emelte a buza hektáronkénti terméshozamát. — Ugyanakkor a kolhozok jövedelme a négyeszeresére emelkedett. Egy középszerű család a kolhozban a pénzbeli javadalmazáson kívül a kolhozban elvégzett munkájáért évente 10—15 tonna gabonát és rengeteg más mezőgazdasági terméket kapott. A mezőgazdasági munka 80—90 százalékos gépesítése a kolhozokban

### NAGYSZÁMÚ MUNKAERŐT SZABADITOTT FEL,

meltyeket a kollektív gazdaságok házaik és középületeinek építési munkálatainál, a melléktelepek megszerzésénél, kertészetekben, erdő-ültetési és fátüvelési munkálatoknál használtak fel. Az elmaradt falvak lassanként városi jellegű városnegyeddé alakultak át, kényelmes lakásokkal és számos középülettel. A kolhoz rövid idő alatt saját téglagyárat, asztalosműhelyt, ételgyárat, villanytelepet, rádiószétsugárzó központot létesített magának és az egész kolhoz csatornázták és folyóvízzel látták el.

A mezőgazdasági gép- és traktorállomások és a kolhozok közötti kapcsolatokat külön szerződések szabályozták. A szerződések nemcsak a traktorok munkájának mennyiségét, hanem a termés színvonalát és meghatározzák. Ennek fogva a gépállomás konkrét formában felel a kolhozok szántóföldjein elvégzett munkájáért és annak eredményéért. Ezért a traktor- és gépállomásoknak érdeke, hogy minél jobban megműveljék a földet, hogy idejében felszántás, bevevessék a földet és betakarítsák a termést. Rendszerint minden kolhozban a mezőgazdasági gép- és traktorállomásoknak egy-egy brigádja működik, három-négy traktorról, ekekkel, boronákkal, vetőgéppel stb. rendelkeznek. A mezőgazdasági gép- és traktorállomások a falu mezőgazdasági központjává váltak. Megkönnyítették a mezőgazdasági termelés új szociális alapokon való megszervezését, magas színvonalra emelve a földművelést, és ezzel a kollektív gazdaság dolgozóinak gondtalan életét biztosították.

# Bürokrácia, vagy osztályharc?

Még néhány nap s osztják az új élelmiszerjegyeket. Egyesek már előre irtóznak. — Kezdődik a sorbanállás, a futkosás, a rengeteg elpazarolt idő, míg végre a jegyet megkapja.

— Hát nem bürokratikus hivatal ez a közellátás? — panaszkodnak.

Nem! Semmiesetre sem! Tény, hogy ott bizonyos mértékig formáságok szerint dolgoznak s az alakszerűségek néha bürokratikus jellegűek, de ez tökéletesen indokolt. Legalább is a közellátási hivatal ezt állítja. Vajjon lehetne ezeket mellőzni?

— Nem — mondja a közellátási hivatal. — A kereskedelmiügyi minisztérium rendelkezéssel szabályozza, hogy kik jogosultak az élelmiszeri jegyre s ezt nekünk be kell tartanunk. A rendelet végrehajtása azonban az ellenőrzés miatt lényegesen nehezebb.

— Miért?

— Nézzünk egy példát. A termelők, akik másfél hektár szántóföldnél nagyobb birtokkal rendelkeznek, kenyérgépre igényt nem tarthatnak. S az élelmiszeri jegyet igénylők között sokan vannak ilyenek. Nos, lehet-e elég nekünk, ha a kenyérgépre szavát adja, hogy neki földje, vagy annyi földje nincs? Bizonyára nem. De az sem elegendő, ha Kolozsváron dolgozik s a szülőfalujából hoz igazolást. Nem lehet tudni, hogy máshol nincs-e neki birtoka. Ha van, akkor kenyérgépre igényt nem tarthat.

— De nézzük tovább. Vegyük például a háztartási alkalmazottak helyzetét. Ők dolgozók, de élelmiszeri jegy nekik csak akkor jár, ha földjük nincs és ha munkaadójuk nem kizsákmányoló. Egy kereskedő, vagy kis kapitalista köteles háztartási alkalmazottját eltartani. Erről a szakszervezet gondoskodik. Még akkor is, ha alkalmazottjának nem jár élelmiszeri jegy.

— Adódik más eset is. A betegeknek és a terhes anyáknak pótlóanyag jár. Ki hivatott ennek igazolására? Természetesen a hatósági orvos, vagy a kórház. A formáságok tehát nem mindig nevezhetők bürokráciának. A dolgozók érdekeit védik a kizsákmányolók és a ferde utakon járók ellen. Osztályharcnak is lehetne nevezni. A kiemelkedő osztályharc egyik formája. Véleményünk szerint azonban valamit mégis lehetne könnyíteni a dolgon. Valahogy meg kell találni a módját annak, hogy egy ember ne kelljen minden negyedében újból igazolnia magát. Különösen, ha ugyanazt a foglalkozást űzi, ugyanannál a vállalatnál dolgozik. Vagy legalább is ilyen célra legyen elegendő, ha a vállalat egyedül igazolja.

(k-f)

# Kiknek államosították a birtokát Szatmár megyében?

SZATMÁR (Kiküldött munkatársunktól) — Megyei viszonylatban az ország mezőgazdasági munkáját szabotáló volt nagybirtokosok megmaradt birtokainak államosítása befejeződött. Szatmár megye területén 6428 hektárnyi területet és 101 birtokot érintett az államosítás. A birtokosok névsorán átfutva, igen sok olyan nevet lehet találni, akik közismertek népellenes tevékenységükről.

Jenő, Csengeri-Májer Sándor, Barbu Alexandru, Nagy Lajos és mások.

A halmi járásban: Jakab Antal, Weisz Miklós, Grósz Samuel, Pop Alex, Kellner Sándor, Klonner Samuel, Turianu Simion, Helmei Pál, a kápolnokmonostoriban: Udea Vasile, Onutiu Constantin, nagybányai járásban: Gárdonyi Albert, Muresan Gheorghe, Kremniczi Lajos, Korponai Kornél, Salamon Móric, Ciocan Dumitru ez erdődi járásban: dr. Selejan Valeria, Dragos Augustin, Nilvan Alexandru, Janicskó Mihály, Bartha Gerzson, Ardeleanu Alexandru, Makka János, Nagy Teréz, Ratiu Josif, Nagy Sándorné.

A mezőgazdasági kamarára és a hatósági szervekre rendkívül nagy feladatot hárított a rendelkezések végrehajtásával kapcsolatban, azonban — a jól előkészített munka eredményeképpen — az egész megyében az államosítás minden zavar nélkül folyt le.

A szatmári járás területén államosított birtokosok nevei között a következők szerepelnek: Titu Demian, a közműtermelést igazgató, dr. Benedek Tibor, igen jól ismeri szatmári ügyvéd, Izsák Dezső, Kaufmann Etelka, Goldea Vasile, Jeremiás Ignác, Szilágyi András, Német Pál, Löwi Bertalan, Blum József, dr. Goldglantz

Az államosítás során a kiszálló bizottságok nagyértékű felhalmozott drágaságokat fedeztek fel. Csak az egyik ilyen birtokon 100 darab perzsaszőnyeget, más helyen pedig többkilós ezüst szobrokat, briliánsokat, idegen aranypenzéket, aranyórákat, felhalmozott textil- és selyemanyagokat találtak. Az értékeket pontos számbavétel után az Állami Banknak adják át.

# Versenykihívásokkal és munkavállalásokkal köszöntik az országos kongresszust a tordamegyei földmunkások

TORDA. — A helyi mezőgazdasági szakszervezetek nagyszámú kiküldötteinek jelenlétében került sor a tordavármegyei Földmunkás Szakszervezet megyei kongresszusára az elmúlt vasárnap. A Román Munkáspárt megyei bizottsága részéről Gluavoc Ioan, a Földmunkás Szakszervezet Szövetsége részéről Simonea Zaharie, míg a megyei Szaktanács részéről Negreanu Aurel vettek részt a kongresszuson. A tordai és a megyei üzemek és gyárak szakszervezetei szintén kiküldöttekkel képviseltették magukat.

A földmunkás szakszervezetekre hárul, valamint arra a segítségre, amit ebben a munkában nyújtott és nyújt a Román Munkáspárt. Elemezte a hibákat és a hiányosságokat is. Rámutatott arra, hogy ezeket miként lehet a jövőben kiküszöbölni. Végezetül ismertette az új kollektív szerződés, a társadalombiztosítási törvény, valamint a földbirtokos osztály felosztásának jelentőségét és hangsúlyozta, hogy a földmunkás szakszervezetek az Állami Terv keretében az eddigigeli fokozottabb mértékben kell hozzájáruljanak a falvak új életének kialakításához a szocialista mezőgazdaság megteremtéséhez.

Az ünnepélyes kongresszus a Román Munkáspárt és a munkáspártok szövetség mellett tüntetés meleg légkörében folyt le. Az elhangzott tükéri jelentés arról számolt be, hogy a Földmunkás Szakszervezet a mult évi átszervezés óta a Román Munkáspárt vezetése és irányítása alatt igen komoly és eredményes munkát végeztek. A cséplési, vetési és beszedési kampányok idején komoly segítséget nyújtottak ahhoz, hogy ezeket sikerrel lehessen végrehajtani. Erélyes harcot folytattak a falusi kizsákmányolók ellen és szép eredményeket értek el a földmunkások érdekeinek megvédésében és kulturális felélesztésében. Az egyes szakszervezetek megtisztítása során 3.111 ellenséges személyt zártak ki. A megye területén sikeresen elintézték 1.118 munkakonfliktust, melyek révén 4 millió 254.216 lej törvényesen járó összeget hajtottak be a Földmunkás Szakszervezet tagjai számára. 230 ügyet terjesztettek a bíróság elé döntés végett.

Ezután Simonea Zaharie a Földmunkás Szakszervezetek Szövetségének kiküldötte ismertette a közelebről megtartandó országos kongresszus jelentőségét, majd a megyei kiküldöttek nagy lelkesedéssel megválasztották a kongresszusi kiküldötteket. A földmunkások javaslatára az öt kiküldött a következő lett: Lupea Augustin, a Földmunkás Szakszervezet tordamegyei elnöke, Andreica Augustin szervezőfelelős, akik a földmunkások megszervezésében fejtették ki nagy munkát, továbbá Mihai Ioan topánfalvi földmunkás, aki a falusi nagygazdák elleni harcban tünt ki, Lukács György traktorista és munkásfelhalál, valamint Lazar Margareta mezőgazdasági munkásnő.

Az évi jelentéshez 18 kiküldött szolt hozzá a szigorú bírálat és önbírálat szellemében. Többen kifogásolták azt, hogy a szakszervezetek nem léptek fel eléggé erőlyesen a falusi szövetkezetekkel szemben, így a szövetkezetekben levő nagygazdák miatt sok helyen épp a földmunkások és a legszegényebb falusi rétegek nem jutottak kellő áruhoz. Mások kifogásolták, hogy a jelentés nem számolt be a nék munkájáról, valamint az önkéntes munkáról és több szervezeti kérdéssel.

A bírálat és a hozzászólások után Gluavoc Ioan a Román Munkáspárt részéről üdvözölte a kongresszust. Rámutatott arra a nagyjelentőségű munkára, amely

Ezután került sor azoknak a földmunkásoknak megjutalmazására, akik a tavaszi mezőgazdasági munkálatok előkészítésében, a szerszámok kijavításában, önkéntes munkában, szakszervezeti és kulturális tevékenységben kitűntek. A kitüntetettek között két szovjet gyártmányú rádió, főtű és ruplabdát, a könyvtárak részére pedig 698 darab könyvet osztottak ki 57.837 lej értékben. A földmunkások az országos kongresszus tisztelőre nagyszámú munkavállalásokat és versenykihívásokat jelentettek be. A ludasi járás az aranyosgyéresit, a tordai járás az aranyosgyéresit és a szentmihályi járást, a topánfalvi pedig az aranyosbányai járást hívta ki versenyre a tavaszi munkálatok minél gyorsabb és minél tökéletesebb elvégzésére.

BELCSUG ANTAL

# Szatmár építkeznek

SZATMÁR. — (Kiküldött munkatársunktól.) Az Állami Terv évében Szatmár városának vezetése is nagyobb szabású munkatervet készített, hogy a város további fejlődésének alapjait megteremtse.

— Negyvenötmillió saját költségvetésünkben szereplő összegben kívül tízenyolcmillió állami támogatással indulunk ennek az évnek — mondotta munkatársunknak Nyisztor József polgármester.

— Elsősorban terveztük a városi bérpalota teljes rendbehozatalát, ut építését a repülőtérről, majd folytatjuk a tavalyról elmaradt aszfaltozási munkákat az állomásra vezető utzakaszon. Ebben az évben befejezzük a batizi utzakasz még hátralévő munkálatait, hasonlóan befejezésre kerül a bányai utzakasz folyamatban levő munkája is. Ezenkívül sor kerül a vásártér és a Hegyi-ut közötti utzakasz kikövezésére.

Mint a továbbiakból megtudjuk, a város új garázsokat és istállókat épít ebben az évben. Majd tovább

fejleszti a városi sertéshizlaldát, legelőt. Ugyan mértékben megnagyítva, hogy az alkalmas legyen két-háromszáz hízó befogására. Ezzel a munkával egyidejűleg baromfi tenyésztőtelepeket létesítenek, ahol fajbaromfi tenyésztésével igyekeznek a város és környékének baromfiállományát feljavítani.

Szobakerülnek a romházak és a köztisztaság kérdése is.

— A romháztulajdonosokat további szigorú rendelkezésekkel arra szorítjuk, hogy bontsák le a helyrehozhatatlan épületeket, azokat pedig, amelyek kijavíthatók, hozassák rendbe. Ebben a kérdésben a jövőben nem fogunk ismerni elnézést. A romoknak Szatmár utcáiról el kell tűnniük — mondta kérdésünkre határozottan Nyisztor József polgármester.

Emelk a köztisztasági alkalmazottak számát és a városi tisztviselők versenyszerűen igyekeznek teljesen kiküszöbölni a bürokráciát a városi ügyvezetésből. Azt az általános elvet igyekeznek megvalósítani, hogy minden benyújtott kérelmet az iktatás napján elintézzék.

Komoly problémája a városnak a jó és egészséges vízellátás. Ugyanis, Szatmáron a város területének mintegy husz százalékán van vízvezeték és a fennmaradó nyolcvan százalék a kutak vizeire szorul. A régi kutcsövek több helyen átcsúsztak a talajvizet és így könnyen fertőzések okozóivá válhatnak. A vízvizsgálatok megállapították, hogy a város kutai közül sokban a víz nem alkalmas emberi fogyasztásra. A város költségvetésében azonban új kutak létesítése nem szerepel, mert erre már nem jutott pénz.

A város lakosságának egészséges vízzel való ellátása azonban nem szorulhat háttérbe és a város vezetőségének meg kell találnia a módot arra, hogy a lehetőséghez képest a vízellátás kérdését is megoldja, legalább is átmenetileg, addig, amíg a költségvetés lehetővé teszi ennek a kérdésnek végleges megoldását.

## Az Állami Magyar Színház és az Állami Magyar Opera KÜZLEMÉNYEI

**AZ ÁLLAMI MAGYAR OPERA MŰSORA:**  
 Március 20-án, vasárnap délután 4 órakor: CSODADOKTOR. Vigopera. — EGY UKRÁN FALUBAN — MAROSSZEKI HEGYEKBEN — ROMÁN RAPSZÓDIA. Népi táncjátékok. Bérlétszűnet.  
 Március 22-én, kedden este fél 8 órakor: ELADOTT MENYASSZONY. Bérlétszűnet.  
 Március 24-én, csütörtökön este fél 8 órakor: BANK BÁN. E-bérlés.  
 Március 27-én, vasárnap este fél 8 órakor: CSODADOKTOR. Vigopera. — EGY UKRÁN FALUBAN — MAROSSZEKI HEGYEKBEN — ROMÁN RAPSZÓDIA. Népi táncjátékok. Bérlétszűnet.  
 Március 29-én, kedden este fél 8 órakor: BANK BÁN. B-bérlés.

**AZ ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:**  
 Március 18-án, pénteken este fél 8 órakor: BOLONDOS VASÁRNAP. Bérlétszűnet.  
 Március 19-én, szombat este fél 8 órakor: PLATON KRECSÉT. Bérlétszűnet.  
 Március 20-án, vasárnap este fél 8 órakor: PYGMALION. Bérlétszűnet.  
 Március 23-án, szerdán este fél 8 órakor: LÉGY JO MINDHALÁLIG. Bérlétszűnet.

**AZ ÁLLAMI ROMÁN OPERA MŰSORA:**  
 Március 18-án, pénteken este 8 órakor: TRUBADUR.

**MOZIK MŰSORA:**  
 CAPITOL: Sötétség áldozatai. Előadások: 3, 5, 7, 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.  
 POPULAR: Kelet felé megy a vonat. Kezdeté minden nap 3, 5, 7, 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 és 1 órakor matiné.  
 MAXIM GORKIJ: (volt SELECT): Valahol Európában. Előadások: 3, 5, 7, 9 órakor.  
 MUNKÁS: Emberek és átlarcok II. része.

**VÖRÖS CSILLAG: Sötétség áldozatai.** Előadások: 4, 6, 8 órakor. — Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.  
 URANIA: Valahol Európában. Előadások: Fél 4, fél 6, fél 8, fél 10 órakor.  
 UJ IDŐK: 1. URSS Híradó 2. szám. 2. A kolhozok énekei. 3. Batum. 4. A szovjet sport Prágában. — Előadások kezdete: 3—10. Vasárnap 11 és 12 órakor matiné.

# APRÓHIRDETESEK

Apróhirdetés szavanként 5 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szóig 50 lej. Allástkeresőknek szavanként 2 lej. Cím a kiadóban és jelígis hirdetésoknál 20 lej pótdíj fizetendő.

**ADAS-VÉTEL**

TRANSYLVANIA TEA-VAJ frissen, állandóan kapható a „SZÖVET-SÉG” élelmiszerüzletében, Molotov-utca 9. szám. Tkv. 1768

ELADÓ festett, kombinált háló, gyermekágy, két fotel kis asztallal. Hossz-utca 9. 1648

MODERN, masszív ebédlőberendezés, elsőrendű minőségű felöltőszövet, gyermekméretek, jutányos áron eladó. Telefon: 23—04. 1713

DIOFA kerakasztalt, zongoraterítőt és összekötő szőnyeg (nem perzsát) keresünk megvételre. Magánalkalmazottak Szakszervezete, Molotov-utca 9. Tkv. 1735

ELADÓ egy 100-as Mátra motorkerékpár új gumikkal, igen jókarban 23.000 lejért. Kossuth Lajos-utca 15. 1735

RÓKAMIE, kétszemélyes, kifogástalan állapotban eladó. Megtekinthető Budai Nagy Antal-utca 49., I. 5. Délután 4 órától. 1734

SÜLLYESZTŐS Singer varrógép, női tavaszi kabát, irógép, eladó. — Zsák-utca 10. 1721

DIOSZINÜ hálószoba 15.000 lejért, modern konyhabutor, natur 10.000.— 1724

3+1 STANDARD rádió eladó. — Vörös Hadsereg-utja 60. 1720

IRODABUTOR és konyhabutor a „Szövetség Központ” Butorosztályánál vásárolhat előnyösen. Molotov-utca 9. Tkv. 309

KERESEK egy 350 köbcéntis BMW motorkerékpár differenciált. Farcas Adalbert, Coop. Vulturul, Turda. Tkv. 303

VEZÜNK cukrászati jég-törőgépet és gázcsöveket minden méretben. Napochemia, Székely Mózest-utca 5. szám. Tkv. 1766

ELADÓ súllyesztős varrógép, hat lőszormatrác, sezlón. Petőfi-utca 24., hátul emeleten. 1766

ZONGORÁT keresek gyakorlóásra. Címeket a kiadóba kérek „Gyakorlás” jelíggel. 1764

BÉRBEVENNEM egy karikahajós Singer varrógépet. Jól fizetek. Erdéklődni Mikes-utca 18. Dávid. 1761

ELADÓ szép, diófurniros, modern hálószobaberendezés. Cím Gruia 20. 1760

EGÉSZEN új, modern ebédlő és modern diófurniros háló eladó. Cím a kiadóban. 1756

ELADÓ új, kombinált szekrény, rókamié, kőrszettek, székek, konyhabutor. Petőfi-utca 50., emelet balra. 1750

ELADÓ női kerékpár, feles gyermekkerékpár és egy gyermekágy. Cím a kiadóban. 1741

EGY ebédlőszőnyeg eladó. Megtekinthető Motilor-ut 59. 1742

ELADÓ két antik szekrény, dívány, Schöberl-ágy, kártyaasztal, konyhakredenc. Magyar-utca 80. — 1749

ELADÓK sürgösen: Lauberger új keresztúros zongora, gyermekágy matraccal jó, kis iróasztal könyv-iratszekrényvel, értékes villanycsillár, goblenek, festmények, ajtók, szalon stb. Mátyás Imre, Kolozsvár, Motilor-ut 66., jobbra kapu alatt. 1784

FALUSIAK! Philips-rádió, beépített, vibrátoros, 6 lámpás, anódtelen nélküli használható, hozzávaló 6 voltos akkumulátorral együtt, eladó. — Cím: Salamon, Széchenyi-tér 5. sz. 1746

3+1 RÁDIO, modern eladó. Thállmann-utca 5. Honvéd-utca kaszárnyánál. 1747

TAXI félrész eladó. Pata-utca 20. Tkv. 309

FEHÉR selyembluznak való anyagot veszek. Dacia-utca 4., ajtó 6. — 1735

ELADÓ kicsi féderes kézi stráfszekeréj olcsón. Karl Marx 14. 1754

ELADÓ pafefon rádiószekrényben, duplaajtó, fél hálószoba. Budai Nagy Antal 48. 1752

SZARVASBŐRKESZTYÜT, szarvasbőrnadrágot, vagy szarvasbőrt veszünk. Felcaul cukorkagyár, Cluj, Dosztojevskij-utca 12. Telefon: 14—17. 1745

**KÖZÉPKORU** nő házvezetőnőnek elmenne magánoshoz vidékre is. Erdéklődni Motilor 59. Szöcs Zsuzsanna. 1742

EGYEDÜLÁLLÓ személy háztartást vezetném. „Azonnal” jelíggel a kiadóba. 1719

**ÁLLAST KAPNAT**

GYERMEKSZERETŐ, megbízható, főzésben teljesen perfect mindenest keresek. Apácai-utca 26., III. emelet 8. 1733

KERESEK egy középkorú komoly nőt, ki nagyon jól tud főzni és minden házi munkát vállal. Csak olyanok ajánlkozzanak, akik vidékre szívesen jönnek és állandóan maradnak. Nagy Béla gyógyszerész, Mociu, jud Cluj. 1743

**RÜZSÖRÖK**

MENYASSZONYI ruha, fátöl és koszu eladása és kölcsönzése nagy választékban az „Orchidea”-nál, Dózsa György-utca 22. Tkv. 1709

ELVESZETT Horea-uton, Erdőigazgatóság előtt kulcsosomó, szíjjon. Becsületes megtalálóját juttassa Horea-ut 6. számú trafikba, jutalom ellenében. 1709

MENYASSZONYI ruhák, fátölök, koszuok, szörmekepek kikélcsonzése. „Dahlia Művirágsszalon”. Horea ut 35. Tkv. 1737

ELVESZETT kedden reggel 9 órakor 7 darab sárga butorszövet Rudolf-ut, Széchenyi-tér, főposta közötti utvonalon. Megtaláló jutalom ellenében juttassa el Nemes kárpitoshoz, Báthori-utca 3. alá főposta mellett. 1737

## SZAKSZERVEZETI TAGOK!

Cátogassátok az **ARCUS** „A SZOVJET HADSEREG” kiállítását

Nyitva minden délelőtt 8-tól 1-ig és délután 3-tól 7-ig, vasárnapig (Március 20) bezárólag (Az Egyetemi Könyvtár kiállítás termében, II. emelet)

## Elveszett okmányok

**A következő személyek rendőri bejelentőlapja elveszett és azt semminek nyilvánítták:**

Au fost pierdute și sunt declarate nule de drept Buletinul de inscriere la Biroul Populației, eliberate de Militia Cluj a următoarelor persoane:

1. HIRSCH Amalia și E. Ana Maria, Cluj, Str. 6 Martie 34 dovada de minori Nr. 35.543 din 1947.

2. BOTH Aurelia Cluj, Str. Molotov 35 fără număr din 1947.

3. DEAK Carol Cluj, Str. Plugariilor 69, Nr. 33.157.

4. JÓZSA Friderica Cluj, Str. Filipescu 23, Nr. 18.199 din 1947.

5. KANTOR Juliana Cluj, Str. Wiedner Mor 13, Nr. 39.190 din 1947.

6. NYARADI Antal dr. Cluj, Str. Pasteur 32, Nr. 9148 din 1947.

7. SERDEAN Gheorghe Cluj, Str. Prof. Ciortea 30, fără număr, din 1945.

8. LUCACIU Maria Cluj, Str. 30 Decembrie 19, Nr. 19.359 din 1947.

9. RÁTZ Julianna Cluj, Str. Pácl 10, Nr. 12.270 din 1946.

10. FÜLÖP Catalina Str. Plugariilor 58, Nr. 7198 din 1947.

11. MOLDOVAN Maria Cluj, Str. Deportatiilor 39, Nr. 49.504.

12. MANDEL Magda Cluj, Str. Kossuth 28, fără număr din 1945.

13. MÓZES Ghizela Cluj, Str. Horea 60, fără număr din 1945.

14. SZÁBÓ Ecaterina și Alexandru soț și soție Cluj, Str. Fabrica de Zahăr 117, Nr. 40.219 din 1947.

15. BLATTNYAK Magdalena Cluj Breaza 11, Nr. 35.862 din 1947.

16. KUGLER Erzsébet Cluj, Str. Karl Marx 20, Nr. 26.388 din 1946.

17. DRAGOMIR Ioan Cluj, Str. Flerului 7, fără număr din 1945.

18. POP Ludovica Cluj, Str. Emil Zola 1, Nr. 54.707 din 1948.

19. SZIKORSZKY Olga Cluj, Str. Scortariilor 23, Nr. 785.432 din 1947.

20. SIMON Ana Cluj, Str. Campului 58 fara numar din 1945.

21. NÁNÁSY Paraschiva Cluj, Str. Partizan 17, Nr. 19.303 din 1948.

22. TODOR Maria și RODICA Maria Cluj, Str. Miko 2, Nr. 1972 din 1946 și unul fără număr.

Văduva lui I. GOMBOS Adalbert Cluj, A. Muresan 37 și-a pierdut foaia de circulație pt. bicicleta Nr. 1503, eliberată de Chestura Poliției Cluj in anul 1946.

JAKAB Samoilă Cluj Str. 1 Mai Nr. 24 și-a pierdut registrul special cu 50 file, cu borderou, un facturier numerotat dela 151—200, vizat de Administrația Financiară Cluj sub Nr. 1607—1948 și un facturier numerotat dela 1—50 vizat sub Nr. 1248—1949. Toate acestea sunt declarate nule in mainile oricui s-ar găsi.

VIRÁGH Aladár și Ileana precum și copilul lor Benedek au pierdut carnetul lor de membru CFR și Cartela de imbrăcăminte Nr. 456.327, 456.326 și 654.327 din anul 1948, eliberat de Primăria Cluj.

BERLA Martin Cluj, Str. Horea 37 a pierdut Facturieriul Nr. 749—1948, vizat de Administrația Financiară Cluj, numerotat dela 1—50 precum și Jurnalul de intrare și esire, vizat de Administrația Financiară Cluj.

TOTU Vasile Cluj, Str. Dubăliilor Nr. 10 și-a pierdut brevetul de croitor Nr. 30 din 25 Martie 1946, eliberat de Camera de Muncă Turda.

TAMÁSI Petru din Cluj, Str. Budai Nagy Antal Nr. 91, și-a pierdut permisul de conducere de automobil Nr. 158 din 25 Aprilie 1925, eliberat de Chestura Poliției Cluj.

BALÁZS Ana Cluj, Str. Mikes Nr. 11 și-a pierdut cartela de alimente tip C, eliberată de Primăria Cluj pe trimestrul I—III, 1949, Nr. 748.573.

## HETI LOTO

**FIGYELEM! FIGYELEM!**

**A FELECCUL SORSJEGYIROS (VON TITAN)**

KOLOZSVÁR, MOLOTOV-U. 4 (Városháza mellett)

ezuton közli, hogy szombaton délután 8 órakor fizeti ki a március 14-iki húzás 13 nyerője közül a következőket: **1000000, 100000, 50000, 20000, 10000, 5000, 2000, 1000, 500, 200, 100, 50, 20, 10, 5, 2, 1, 0.**

**Buletinszámok: 30.785, 27.604, 27.759, 27.974, 31.086, 28.185, 32.210, 28.757, 32.521**

Közeledik az osztálosorsjáték húzása. Siessen és vásároljon sorsjegyet a **FELECCUL (vo 1 Titan) sorsjegytirodában** KOLOZSVÁR, Molotov-utca 4 (Városháza mellett)

## AZ ÁLLAMI KÖNYVKIADÓ

HETENKÉNT MEGJELENŐ OLCSÓ FÜZETEI:

Nagy István: A legfontosabb ügyosztály 14—lej  
 Asztalos: Balog olvasni kezd 10—

**SAJTÓ ALATT:**

Sütő András: H jnali küzdelem  
 Farcasanu Sergiu: Aktaforgalmi Igazgatóság  
 Gagyi László: A korbács  
 Marton Lili: Anna néni nyaralása  
 Tompa István: Két találkozás

Megvásárolhatja minden újságárusnál, dohányrudában és könyvkereskedésben

**Látogassuk a Szovjet Hadsereg kiállítását**

az Egyetemi Könyvtár kiállítás termében

Nyitva naponta 8—13 és 15—20 órak alatt. Belépés díjtalan!